

# SOLDIERS' FRENCH COURSE

c. 1916

## IN ACTION

cupola .....	la coupole .....	lah coo-pol
get the level .....	prenez le niveau .....	pre-nay luh nee-vo
judgment and ele- vation .....	jugement et éléva- tion .....	juyge-mon ay ay-lay- vah-see-on
a long range .....	portée étendue .....	por-tay ay-ten-duy
a short range.....	portée courte .....	por-tay coort
the fire is destruc- tive .....	le feu est destructif	luh feu ay des-truyc- tif
the aim is good.....	la visée est bonne...	lah vee-say ay bon
the aim is bad.....	la visée est mau- vaise .....	lah vee-say ay mo- vays
the walls are shat- tered .....	les murs sont détruits .....	lay muyr son day- truy
take the guns!.....	prenez les canons!..	pre-nay lay ka-non
put the guns out of action! .....	mettez les canons hors de combat!..	met-tay lay ka-non or deh kon-bah
destroy the bridge!.	détruisez le pont!..	day-truy-say leh pon
destroy the railway lines! .....	détruisez les voies!..	day-truy-say lay vwa
shell the fort!.....	bombardez le fort!..	bon-barr-day leh for
bombard the tower!.	bombardez la tour (citadelle)! .....	bon-barr-day lah toor (see-tah-del)
to evacuate .....	evacuer .....	ay-vah-ku-ay
to besiege .....	assiéger .....	as-see-ay-jay
to cut off .....	retrancher .....	re-tran-shay
machine-guns .....	la mitrailleuse .....	lah mee-trahy-ee-eus
they are ambushed..	ils sont embusqués	il son tan-buys-kay
they are advancing	ils avancent .....	il sa-vonss
they are retreating..	ils reculent .....	il re-kul
a heavy fire .....	un feu sévère .....	un feu say-verr
sound the advance!	sonnez l'avance! .....	son-nay la-vonss
sound the retreat!..	sonnez la retraite!..	son-nay lah re-trait
shrapnel .....	shrapnel .....	shrapnel
big guns .....	des gros canons.....	day gro ka-non
look out, a shell!..	attention, un obus!..	a-tan-see-on, un obuse

OldMagazineArticles.com



siege guns	.....les canons de siège.	lay ka-non deh see-ayge
strong fortifications.	fortifications for-	for-tee-fee-ka-see-on
	midables	for-mee-dahble
a ring of forts.....	un cercle de forts.	un sercl deh for
entrenchments	.....retranchments	.....re-tran-sh-mon
the covert way	.....le chemin couvert.	luh she-man coo-vert
the parapet	.....le parapet	.....luh pa-ra-pay
the glacis	.....le glacis (la rampe)	luh gla-ssy (lah ron-pe)
we must retire.....	il faut reculer	.....il fo eh-ku-lay
we are winning.....	nous gagnons	.....noo ga-nyon
we are losing.....	nous perdons	.....noo per-don
run!	.....courez!	.....koo-ray
walk!	.....marchez!	.....mahr-shay
faster!	.....plus vite!	.....plu-veet
slower!	.....plus lentement!	.....plu-lan-te-mon
run for your life!	.....sauve qui peut!	.....sov-kee-peu
cover their retreat	..couvrez leur retraite	koov-ray lerr re-trate
to the aid of our comrades	au secours de nos camarades	o se-coor deh no ka-ma-rahd
rescue them!	.....allez au secours!	.....a-lays o se-coor
take their position!	prenez leur position!	pre-nay lerr po-see-see-on
they ask for an armistice	ils demandent un armistice	il de-mand un rar-mee-steess
it is the white flag.	c'est le pavillon blanc	say luh pah-vee-ee-on blan
they surrender	.....ils se rendent	.....il seh ren-de
the place is evacuated	la place est évacuée.	lah plahss ay tay-va-cu-ay
a bayonet charge	...une charge a la baïonnette	une sharrge ah lah bah-ion-net
the artillery are firing	l'artillerie tire	.....lar-tee-eree teer
a terrific engagement	un engagement terrible (affreux)	un nen-gage-mon tay-reeble (affreu)
we are surrounded.	nous sommes entourés	noo som san-too-ray
the Quarter-master.	officier de caserne.	of-fee-siay deh kah-serne-mahn
the Corporal	.....le caporal	.....luh kah-po-rah!
Private (Tommy Atkins)	un simple soldat (le piou-piou)	un sam-pl sol-dah (leh pee-oo pee-oo)
a charge of Lancers.	une charge des lanciers	une sharrge day lan-see-ay
a movement of the enemy	un mouvement de l'ennemie	un moov-mon deh len-ne-mee
an infantry charge.	une charge d'infanterie	une sharrge dan-fan-teree